



梁實秋主編

名人偉人傳記全集 47

福澤諭吉



蕭邦 *Frédéric François Chopin*



福澤諭吉

——名人偉人傳記全集之47

■版權所有

請勿翻印■

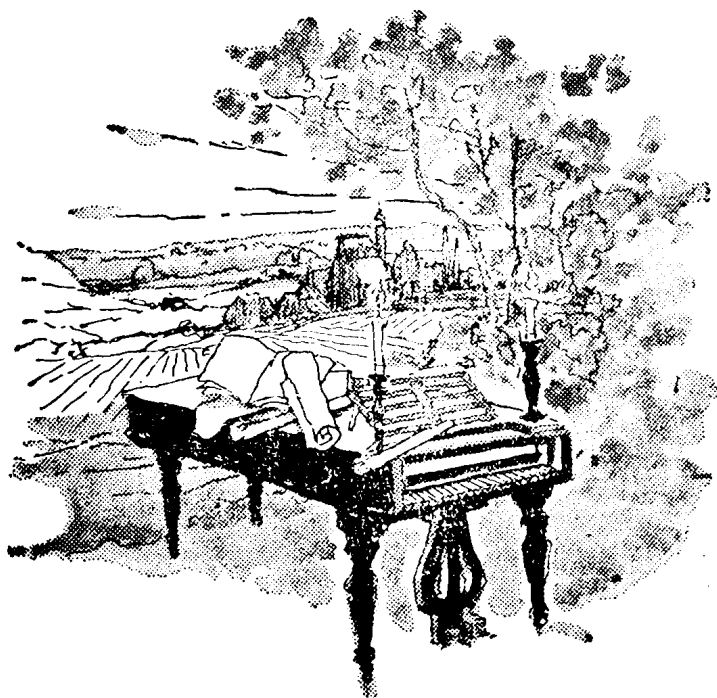
主編：梁實秋	著者：池田鍊三郎	譯者：敏田	出版人：出版	臺北市新生南路一段161巷38號之10二樓	電話：七〇三三二二三三	郵撥：一〇三三五二五	發行人：林獻章	法律顧問：林樹旺律師	印刷：中興印刷廠	局版臺業字第〇一八八號
--------	----------	-------	--------	-----------------------	-------------	------------	---------	------------	----------	-------------





蕭邦

Frédéric François Chopin



●梁實秋主編

名人偉人傳記全集之48

蕭邦

願爲波蘭子民·····	五
華沙音樂學院·····	七
音樂之旅·····	二六
別了，波蘭·····	四三
流亡巴黎·····	五九



揚名異邦·····	五
一段插曲·····	七
喬治·桑·····	八
創作的顛峯·····	三〇
變調的戀曲·····	四一
到英國去·····	五一
葬禮進行曲·····	五三
後記·····	五八
年譜·····	六八



願爲波蘭子民

傳奇是英雄創造的；英雄者，得天獨厚，大都不易凋謝。他們是歷史和想像力的素材。這些英雄們傳奇性的事蹟，成爲文明的遺產，也成爲人類世代延續的鼓舞力量。腓德烈·弗朗哥·蕭邦，雖然只是一個音樂家，然而他卻是這樣的英雄傳奇人物。

他是波蘭最偉大的子民之一，也是波蘭的精神象徵；他的『馬促卡舞曲』和『波蘭舞曲』，已成爲波蘭人民和波蘭大平原上的心靈典範，在他死去多年之後，他的音樂不僅沒有失去任何魔法般的影響力和鍛冶般的純真；對於不可計數的羣衆而言，它們更是自由和超脫的象徵。

對於在二次大戰期間，飽受戰火蹂躪、慘遭瓜分之痛的波蘭人而言，深植在他們內心而難以磨滅的，或許就是當年俄國入侵祖國時，滿懷憂憤的蕭邦流亡巴黎的往事。這些前塵往事，正是鼓舞波蘭人民澎湃的情操的原動力。

伊瓦斯基維茲在一九五六年出版的『蕭邦在華沙的生活』一文中，已經把蕭邦對於人性的影響，做了一個最好的結論——他所留下的作品，其影響力的深度和範圍，隨著時間的消逝而日繼增加，遂與人們的日常生活更爲親近……它表現出人類內心的苦悶和掙扎，並且在波蘭和世界

之間，搭了一座溝通的虹橋。它所保留下來的，是波蘭有史以來最細緻的藝術成就。

蕭邦於一八一〇年，三月一日，誕生於華沙西部一個名叫吉拉索瓦·窩拉的村子裏。他出生的屋子，至今仍保留著，並被闢為蕭邦紀念博物館。這座房子長而低，窗戶和門廊長滿了花卉和一些藤蔓。它安靜地矗立在一座大花園當中，一列高大樹林形成的綠蔭，潤飾了延伸於地平線上的平原單調色彩。附近有一條小溪，在炎熱的夏季裏，溪水的潺潺聲，越發顯得柔和，是消暑納涼的好去處；到了寒冷的冬季，溪水結冰時，一切又回復了寂靜。

蕭邦在世的時候，這所房子是屬於史卡貝克家族所有，史卡貝克聘請蕭邦的父親尼古拉斯當孩子們的家庭教師。

尼古拉斯於一七七一年，在法國東部陽光普照，盛產葡萄的洛林省之馬蘭維爾村誕生。他是農民世家的子弟，他的父親（以製造和修理車輛為業），以及祖父，都擁有一大片葡萄園，他的家族在該地區，一直都很具威望。

當尼古拉斯還是個小男孩時，他的村子屬於一位波蘭貴族米開·帕克所有，一七三五年，波蘭國王史丹尼斯勞斯一世受封為洛林省公爵時，他曾到村上來過。

尼古拉斯從小就和波蘭人非常熟稔，並和帕克的一些幕僚人員交往頻繁，這些幕僚人員當中，有個叫亞當·威德李克的，專門負責建設和經營伯爵的產業。

尼古拉斯較他們家中的其他人，要來得聰明。他不像他們那樣知識貧乏（女人既不能讀書，



也不能寫字），他一直渴望有個廣大的生活圈子，並成為舉世聞名的人物。因此，在十六歲的那一年，他把握了機會，和亞當·威德李克一起到波蘭。

此時，他已經開始幫忙管理米開·帕克的事務和生意了。尼古拉斯雖然還非常年輕，但是已經受到上司們的器重和信賴。他在處理財政問題上有優異的表現，再加上他懂得波蘭語、法語，以及日後又精通德語，使得他更居於有利的地位。在那個時代，像他這樣出身平凡的人，能有這些成就，不得不令人刮目相看。

尼古拉斯喜歡華沙的氣氛，並且憑藉著計算方面的才能，在一家烟草工廠謀得一份工作。此後，他便一直居留波蘭，以免受到法國軍隊的徵召。

這是一段非常艱苦的時期，法國正陷於動盪不安的局勢中，這正是法國大革命爆發的前夕。在我們所能看到的唯一一封留下的信件中，尼古拉斯道出了他的想法。——在能追求自己事業理想的外國，縱使是為我祖國的利益著想，要我離開它，而成為一名軍人，我都會感到遺憾萬分。

但是，不久之後，他仍然接觸了法國大革命所強調的理想，和它所帶來的痛苦，因為法國大革命所揭櫫的精神——民主、自由——已經在歐洲的各個地方，蔚成一股強而有力的風潮。

較之法國，波蘭更是一個飽經憂患的國家，自從一七七二年以來，不斷地受到俄國、普魯士，以及後來的奧地利的瓜分，只要少許的鼓勵，就能點燃怒火。

一七九四年的春天，當波蘭的政府軍英勇地拿起武器抵抗占領的俄國軍隊時，尼古拉斯終於

了解到他的生活步調已經被打亂了。

現在的尼古拉斯，愈發顯得對波蘭忠心耿耿，他忽然對法國失去了興趣。在波蘭人民領袖柯西斯古的領導下，他加入了波蘭政府軍，並且因爲在戰場上表現傑出而被晉升上尉。但這次抗暴運動潰敗了，華沙被迫割給了普魯士，爲此，尼古拉斯顯得意志消沉。他沒有錢，煙草工廠也不在了，他想要重回法國，但是，由於生病而無法如願。

「我曾兩度想回國，」他說，「但每次我都差點死掉。我必須在上帝的意志下低頭，我決定留下。」

他的決心非常堅定，他和祖國的關係也越來越淡薄，後來，他甚至不讓自己的小孩知道他的出生地是法國，他隱瞞了他過去的法國公民身分，並且宣稱法國是「外國」。

尼古拉斯精通的法語及波蘭語，非常管用，使他得以勝任貴族子弟們的家庭教師。這是他生命中的另一個轉捩點。

尼古拉斯於一八〇二年擔任史卡貝克家的家庭教師，在此，他遇見了未來的妻子查士汀娜——一個沉默、受過良好教育、二十出頭的女孩，出身貴族世家。據說，她的鋼琴彈得很好，很顯然地，她對尼古拉斯很著迷；也許因爲他具有對良好音樂著迷的耳朵，並且本身也會橫笛和小提琴。

他們在一八〇六年的六月間結婚，一共生了四個小孩：露意絲、腓德烈、伊薩貝拉，以及艾米莉亞。伊薩貝拉對於她哥哥的天賦，總非常的引以爲榮，而且她活得最久——死於一八八一年。

。艾米莉亞在十四歲那年夭折。在感情上和本質上都和腓德烈非常接近的露意絲，則於腓德烈逝世之後六年去世。

年幼的腓德烈，得自他母親的遺傳，是一個多愁善感和充滿詩意的小孩。當時的華沙，比一座省城大不了多少，他們的父母是在腓德烈誕生之後不久才搬去的。他們的父親尼古拉斯在一所高中擔任法文教授，但爲了能在這座城市的時髦地區，獲得更愉快的生活和更豐富的物質享受，他又兼了許多法文家庭教師的工作。

在當時，華沙仍然領屬於「華沙大公」，這是一八〇七年，由拿破崙冊封的。雖然，那時的歐洲正籠罩在拿破崙的陰影下，身處在拿破崙權力所支配的時代裏，但對幼小的蕭邦而言，這些卻沒有多大意義。

恐怖和悲劇，在廣闊無垠的土地上燃燒著，拿破崙的軍隊勇敢地馳騁於各個殘酷的戰役之中。在這動盪的局勢裏，華沙就好比是歐洲大陸的分水嶺，正處於孤立而孤獨的和平中心點上。

一八一四到一八一五年間，當拿破崙敗亡之後，歐洲各國在維也納集會，召開了「維也納會議」，重新建立飽經戰火洗禮、殘破不堪的歐洲，而多難的波蘭，也再次遭到被奧地利、俄國和普魯士三國瓜分的厄運，華沙也就成爲蘇俄佔領區的首都。

父親敏銳的判斷力，以及符合邏輯的推理能力，對於蕭邦的成長，有很重要的影響；此外，他幼年時期所接受的完美教育，以及良好的家庭環境薰陶，也致使他舉止溫文儒雅。

他是天生的貴族，他這種自然流露的高貴氣質，一直使得同一時代的人們感到訝異。當時的

人們總是把音樂家看成比僕役好不到那兒的人物。因爲，早期的音樂大師，像巴哈、斯卡拉提或海頓等人，都是受僱於富有的貴族世家或教堂。他們的音樂，不外乎爲了滿足上流社會娛樂的需要，或在特殊日子裏才出現的商品。直到十九世紀貝多芬出現後，音樂家才得以從這樣的桎梏中解脫，但聽衆大都仍只限於王室及貴族，而且他們的地位也未見提高。時人的觀念裏，一個「鋼琴演奏者」——他們利用他們的藝術吸引人，這和一個引人注意的軟韃賣藝者沒什麼兩樣——只不過是普通的表演者，沒有一個紳士會去考慮從事這種職業的。

蕭邦從小就流露出喜好音樂的傾向。譬如說，當他的母親和姊姊露意絲，在一架大鋼琴上演奏舞曲時（一架非常豪華的鋼琴，當時大部分的家庭只能擁有小型的演奏樂器），他會被柔美、清脆的樂聲所感動而哭泣。不久，他自己也嘗試著觸動鍵盤，並爲此而雀躍不已。

蕭邦七歲時，他的父母對他在音樂上的才賦感到很得意，並開始爲他尋覓一位老師。他們選擇了阿達伯·基夫尼——一位年屆六十一的作曲家，他成爲蕭邦的第一位老師。

基夫尼是一位負責、能幹的老師，五年來，他灌輸蕭邦對於巴哈和莫札特作品必須持有永恒的仰慕和尊敬態度；他也鼓勵他探索一些偉大的維也納作曲家的作品，以及一些在當時仍然較少被人演奏的比較現代化的樂曲。經由基夫尼的教導，蕭邦在音樂方面奠定下穩固的基礎。

除了遵從基夫尼的指導之外，蕭邦也有他自己的意願。在練習鋼琴時，他喜歡以卽席演奏和不斷作曲來娛樂自己，以代替那些枯燥的音階彈奏和指法練習，但是，日後他自己當了老師時，卻堅持必須從有系統的音階彈奏和指法練習著手。

跟基夫尼學習不到幾個月，蕭邦就開始公開演奏了；並且在一八一七年年底時，被一位名叫亞歷山大·坦斯卡的人，在日記中形容爲「莫札特的繼承者」。

當蕭邦還是七歲的小孩時，就受到廣泛的矚目，並且被稱爲神童。他在一八一八年的二月二十四，舉行了他生平第一場的音樂會，這是一場贊助性質的慈善音樂會，他演奏了一首協奏曲。據說，演奏完畢後，他覺得聽衆在乎的並不是他的天才，他認爲觀衆們只注意到他身上所穿的鵝絨外套和他的衣領。

不久之後，他受到了一些傑出、有名望的波蘭人的注意，這些人包括了雷茲魏耳和波多基。雖然受衆多的鼓勵和喝采所包圍，但由於他仍是個天真爛漫的黃口小兒，對於聲名利祿毫無所覺，因此並未被寵壞；同時，在他父親的堅持之下，他的一般課業，並未中斷過。蕭邦十三歲以前，一直是在家裏由父親親自教他讀書寫字。尼古拉斯由於不希望看到年幼的愛子步上許多的音樂神童後來所遭遇的那種悲慘命運，因此對於蕭邦的教育問題，始終非常謹慎。

在跟隨基夫尼學習的最初幾個月當中，蕭邦也開始嘗試作曲，並且在一八一七年的十一月，出版了一首簡短的『G小調波蘭舞曲』。

同年，他還在君士坦丁大公面前，演奏了一首『軍隊進行曲』，使得君士坦丁大帝深受感動。大帝還命令自己的軍樂隊把樂曲記下來，以便隨時演奏。雖然它曾被出版過，但似乎沒有抄本被保留下來；而且從原來的手稿看來，幾乎可以確定它是出自基夫尼之手，這些手稿也同樣散失了。